

KLT500 / KLR500

Installation Instructions

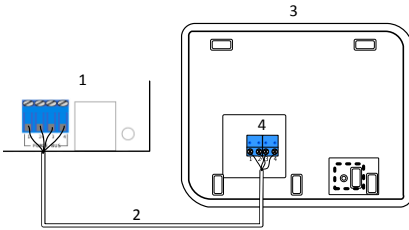
Инструкция по установке

Instrucciones de Instalación

הוראות התקנה



English, Русский, Español, עברית



1	FORCE's control panel	1	Контрольная панель FORCE
2	BUS Cable	2	4-х проводной кабель шины BUS
3	Keypad (back side)	3	Клавиатура (вид сзади)
4	Terminal Connector	4	Клеммная колодка

1	Control panel FORCE	לוח הבקרה של FORCE	1
2	Cable para el BUS de conexión	כבל ה-BUS	2
3	Teclado (sin cobertura posterior)	לוח המקשים (צד אחורי)	3
4	Bloque terminal de conexiones	טרמינל בלוק	4

KLT500/KLR500 LCD Keypads

KLT500 and KLR500 are touch and silicon-rubber keys (respectively) graphic LCD keypads, designed for the **FORCE Series** intruder alarm systems. The two keypads connect to the control panel over the bus. Up to 16 keypads can be connected to the **FORCE**.

The KLT500 and the KLR500 have a modern and sleek design that fits every indoor decoration.

The two keypads have four LEDs - Arm, Ready, AC, Alert/Fault - and a buzzer for various panel status indications.

The two keypads have settings for backlight, contrast, buzzer volume and ID no., and a tamper switch for detecting the opening of the enclosure.

For complete information, see the **FORCE's** Installation guide (P/N: 4410459).

Technical specifications

- Screen size: 128X64 pixel
- Voltage levels: 0, +12V
- Operating Voltage Range: 9-14 VDC
- Current Consumption: 50mA idle, 90mA max.
- Sizes: 15 x 12 x 2cm
- Weight: 235gr
- CE compliance
- Operating Temperature: -10°C to +55°C
- Humidity (Max.): 93% R.H., Non-condensing.

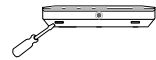
Content of the product package

- KLT500/KLR500 keypad + terminal block
- This guide

How to install the KLT500/KLR500

Follow the next steps to connect the keypads.

1. Insert a slotted screwdriver to the notches on the keypad's bottom, press gently and remove the backplate.
2. Pass the BUS wires through the opening at the backplate.
3. Mount the backplate on a flat surface.
4. Connect the four BUS wires to the control panel: each wire connects between terminals with the same number on the keypad and the control panel (1-1, 2-2, etc.).
5. Attach the keypad to the mounted backplate, top side first, and press until clicked.



Ordering Information

- KLT500: P/N 8415011
- KLR500: P/N 8415002



KLT500/KLR500 Клавиатуры с ЖК дисплеем

KLT500 и KLR500 сенсорная и контактная клавиатуры (соответственно) с графическим ЖК дисплеем, предназначены для работы с контрольными панелями серии **FORCE**. Данные клавиатуры подключаются к системной шине BUS.

К одной контрольной панели **FORCE** может быть подключено до 16 клавиатур одновременно.

Клавиатуры KLT500 и KLR500 имеют современный стильный дизайн и прекрасно впишутся в интерьер любого помещения.

Клавиатуры имеют 4 светодиода индикации – На охране, Система готова к постановке, 220-240В, Неисправность и имеют встроенный динамик для различных системных сигналов.

Клавиатуры поддерживают следующие регулировки: яркость подсветки, контрастность, громкость звука динамика, задание ID клавиатуры, а также защищены тампером.

Более подробную информацию можно получить в Инструкции по установке **FORCE** (P/N: 4410487).

Комплектация

- Клавиатура KLT500/KLR500
- Клеммная колодка
- Данное руководство

Технические характеристики

- Разрешение ЖКД: 128X64 пикселей
- Диапазон рабочих напряжений: 9-14В DC
- Масса: 235г
- Потребление: 20мА (в покое), 80мА (макс.)
- Размер корпуса: 15 x 12 x 2см
- Соответствует CE
- Рабочая температура: -10°C to +55°C
- Влажность (Макс.): 93% R.H., без конденсации

Монтаж клавиатуры KLT500/KLR500

Монтаж клавиатуры производится согласно описанию ниже.

1. Вставьте плоскую отвертку поочередно в обе выемки в нижней части клавиатуры и, осторожно нажав на них, снимите заднюю крышку.
2. Пропустите кабель через отверстие в крышке.
3. Смонтируйте заднюю крышку на плоской поверхности.
4. Подключите 4-х проводную кабель к соответствующим клеммам клавиатуры и контрольной панели (клеммы FORCE BUS) с соблюдением порядковых номеров клемм (1 к 1, 2 ко 2, и т.д.).
5. Аккуратно вставьте клавиатуру в две направляющие выемки в верхней части смонтированной задней крышки и прижмите снизу до щелчка.



Информация для заказа

- KLT500: P/N 8415011
- KLR500: P/N 8415002

KLT500/KLR500 – Teclados de LCD

Los teclados LCD gráficos KLT500 y KLR500 son teclados táctiles y con teclas de caucho de silicona (respectivamente), diseñados para los sistemas de alarma de la serie **FORCE**. Ambos teclados se conectan a través del BUS del sistema. Se pueden conectar hasta 16 teclados a un sistema de alarma **FORCE**.

El KLT500 y el KLR500 tienen un diseño moderno y elegante que se adapta a todas las decoraciones de interiores.

Los teclados tienen cuatro LEDs (Armado, Listo para armar, AC, Alerta/Falla) y un timbre interno (zumbador) para varias indicaciones del estado del panel.

Los teclados tienen configuraciones independientes para iluminación posterior, contraste, volumen del timbre interno y número de identificación; también cuentan con un interruptor contra sabotaje (tamper) para detectar la apertura de su gabinete.

Para más información sobre su instalación, consulte la Guía de instalación de **FORCE** (P/N: 4410488).

Especificaciones técnicas

- Tamaño de pantalla: 128 X 64 pixeles
- Niveles de voltaje: 0, +12V
- Rango de voltaje de funcionamiento: 9-14 VDC
- Consumo de corriente: 20mA (en espera), 80mA máximo.
- Dimensiones: 15 x 12 x 2cm
- Peso: 235gr
- Cumple con la normativa CE
- Temperaturas de operación: de -10 a +50 °C
- Humedad (Máx.): 93% R.H., Sin condensación

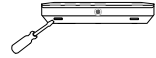
Contenido del paquete del producto

- Teclado KLT500/KLR500 + bloque terminal de conexiones
- Esta guía

Cómo instalar el KLT500/KLR500

Siga los siguientes pasos para conectar los teclados.

1. Inserte un destornillador de punta plana en las muescas de la parte inferior del teclado, presione suavemente y retire la placa posterior.
2. Pase los cables del BUS a través de la abertura en la placa posterior.
3. Monte la placa posterior sobre una superficie plana.
4. Conecte los cuatro cables BUS al panel de control: cada cable se conecta entre terminales con el mismo número en el teclado y el panel de control. (1-1, 2-2, etc.).
5. Conecte el teclado a la placa posterior montada, primero el lado superior y presione hasta que haga clic.



Información para pedidos

- KLT500: P/N 8415011
- KLR500: P/N 8415002

לוחות מקשים KLT500/KLR500

KLT500 ו-KLR500 הינם לוחות מקשים עם מסך LCD גרפי של מערכות סדרת **FORCE**: ל-KLT כפתורי מגע ול-KLR כפתורי גומי. ניתן לחבר ל-**FORCE** עד 16 לוחות מקשים.

לשני לוחות המקשים מראה מודרני המתאים לכל עיצוב פנים, והם מתחברים ל-Bus המערכת.

לשני לוחות המקשים נוריות לחיווי המצבים הבאים: דריכה, מוכנות לדריכה, תקלה ומתח חשמל, וכן זמזום לקבלת חיוויים למצבי מערכת שונים.

בשני לוחות המקשים ניתן לקבוע את ניגודיות המסך, בהירות התצוגה, עוצמת תאורת המקשים, עוצמת הקול של הזמזום, ומספר ה-ID.

מידע מלא על לוחות המקשים, ראה במדריך למתקין של ה-**FORCE** (מק"ט 4410457).

נתונים טכניים

- גודל מסך: 128X64 פיקסלים
- רמות מתח: 0, +12V
- טווח מתח הפעלה: 9-14VDC
- צריכת זרם: מינימום 50mA, מקסימום: 90mA
- מידות: 2 x 12 x 15 ס"מ
- משקל: 235 גר'
- עומד בתקן CE
- תחום טמפרטורה: -10 עד +55 מעלות צלזיוס
- לחות יחסית (מק"ט): 93%, ללא התעבות.

תכולת אריזת המוצר

- לוח מקשים KLR/KLT500 + טרמינל בלוק
- מדריך זה

איך להתקין את KLT500/KLR500

התקן את לוח המקשים בהתאם להוראות הבאות.

1. נעץ בעדינות מברג שטוח בחריצים שבתחתית לוח המקשים, והסר את המכסה האחורי.
2. העבר את כבל ה-BUS דרך המעבר במכסה האחורי.
3. התקן את הגב על משטח ישר.
4. חבר את ארבעת גידי ה-BUS בין הטרמינל בלוק, למחבר FORCE BUS בלוח הבקרה. ראה שרטוט בתחילת המדריך.
5. הרכב את לוח המקשים על הגב המותקן, מהחלק העליון כלפי מטה, ולחץ עד לשמיעת צליל נקישה.

מידע להזמנות

- KLT500: מק"ט 8415011
- KLR500: מק"ט 8415002

Limited Warranty

PIMA Electronic Systems Ltd. does not represent that its product may not be compromised and/or circumvented, or that the Product will prevent any death, personal and/or bodily injury and/or damage to property resulting from burglary, robbery, fire or otherwise, or that the Product will in all cases provide adequate warning or protection. The User understands that a properly installed and maintained equipment may only reduce the risk of events such as burglary, robbery, and fire without warning, but it is not insurance or a guarantee that such will not occur or that there will be no death, personal damage and/or damage to property as a result.

Read this guide in its entirety before attempting to program or operate your system. Should you misunderstand any part of this guide, please contact the supplier or installer of this system.

Copyright © 2019 PIMA Electronic Systems Ltd. All rights reserved. E&OE

Гарантийные Обязательства

Компания PIMA Electronic Systems Ltd, (далее "Производитель") гарантирует устойчивую работу своей продукции, при нормальной эксплуатации и обслуживании, в течение 36 (тридцать шесть) месяцев со дня производства.

Поскольку Производитель не устанавливает и не подключает приобретенное оборудование, и оно (оборудование) может использоваться совместно с оборудованием других производителей, гарантия не распространяется на работу всей системы безопасности. Производитель не несет ответственности за совместимость

своего Оборудования с любыми другими аппаратными или программными средствами, поставляемыми другими производителями.

ВНИМАНИЕ: Пользователь должен неукоснительно следовать инструкциям по установке и эксплуатации, проверять продукцию и всю систему не реже одного раза в неделю.

По различным причинам, включающим, но не ограничивающимся, таким как:

изменения условий окружающей среды, электрических или электронных нарушений и вмешательстве в работу оборудования, возможно, что оборудование не будет функционировать должным образом. Поэтому, потребителю рекомендуется принять все необходимые меры для обеспечения своей безопасности и защиты собственности.

Ни при каких обстоятельствах Производитель не несет ответственности за какие-либо убытки, включая потерю данных, потерю прибыли и другие случайные,

последовательные или косвенные убытки, возникшие вследствие некорректных действий по установке, сопровождению, эксплуатации либо связанных с выходом из строя или временной неработоспособностью Оборудования

Copyright © 2019 PIMA Electronic Systems Ltd. All rights reserved. E&OE

Garantía Limitada

PIMA Electronic Systems Ltd. no garantiza que su Producto no haya sido o sea puesto en riesgo o que no sea evadido o que no sea o haya sido saboteado o alterado de alguna forma o que no haya sufrido o sufra alguna forma de manejo malintencionado así como tampoco garantiza que el Producto vaya o pueda prevenir cualquier muerte y/o daños corporales y/o daños a la propiedad o cualquier otra pérdida resultado directo o indirecto de vandalismo, robo, incendio, o cualquier otra causa y/o siniestro, o que el Producto en todos los casos y/o en cada uno de ellos puede o va a suministrar/proporcionar la advertencia o la protección adecuada. El Usuario entiende que un equipo debidamente instalado y al que se le da un mantenimiento pertinente, puede únicamente reducir el riesgo contra eventos tales como vandalismo, robo, e incendio sin previo aviso, pero que no existe la seguridad ni la garantía de que tales imprevistos vayan o no a ocurrir, ni de que a consecuencia de alguno de estos sucesos no vaya o pueda ocurrir alguna muerte y/o daño personal y/o daño a la propiedad.

Por favor lea detenida y completamente este manual antes de intentar programar u operar su sistema. En caso de surgir alguna duda con respecto a alguna parte o sección de este manual, diríjase por favor al proveedor o al técnico que instaló este sistema.

Derechos de reproducción © 2019, PIMA Electronic Systems Ltd. Todos los derechos están reservados. E & OE

אחריות מוגבלת

פימא מערכות אלקטרוניות בע"מ אינה מתארת מוצר זה כאינו ניתן לעקיפה, או שימנע מוות, נזק גופני כלשהו, או נזק כלשהו לרכוש כתוצאה מפריצה, שוד, שריפה, או אחר, או שהמוצר יספק התרעה מספקת או הגנה. המשתמש מבין כי ציוד אשר הותקן ומתוחזק בהלכה יפחית את הסיכויים לאירועים כגון פריצה, שוד, ושריפה ללא התראה, אך אינו מהווה ביטוח או הבטחה כי אירועים כאלו לא יקרו או כי לא יגרם מוות, נזק גופני, או נזק לרכוש כתוצאה.

אנא קרא מסמך זה בשלמותו לפני כל ניסיון לתפעל ו/או לתכנת מערכת זו. במידה וחלק מסוים במסמך זה אינו ברור, אנא פנה לספק או המתקן של מערכת זו.

כל הזכויות שמורות © 2019 לפימא מערכות אלקטרוניות בע"מ ט.ל.ח.

Manufactured by:

PIMA Electronic Systems Ltd.

www.pima-alarms.com

5 Hatzoref Street, Holon 5885633, Israel.

Tel: +972.3.6506414

Fax: +972.3.5500442

Email: support@pima-alarms.com

P/N: 4410475



Revision: A2, XX multi, Dec 2019